

公司/ 機構





2020 22-24/10 澳門威尼斯人 THE VENETIAN MACAO

# 澳門中小企參展商登記表格

## **Local SMEs Exhibitor Registration Form**

2020年10月22-24日 澳門威尼斯人 22-24 Oct 2020, The Venetian Macao

截止報名日期 Registration Deadline: 18/9/2020

提早報名可享八五折優惠,截止日期 Deadline for Early-Bird Discount (15% off): 4/9/2020

## 公司/機構基本資料 Basic Company/ Organization Information

請以中文或英文(正楷)填寫 Please fill in the form in Chinese or English

中文

Company/ Organization	English							
代表姓名	中文							
Name of Representative	English	Family Name	Given Name					
職銜	中文			□ 先生 Mr.				
Job Title	English			□ 女士 Ms.				
地址				·				
Address								
電話 Tel	商業 Business:		手機 Mobile:					
國家號碼 Country Code: ( )	區號 City Code: (	)	于版 WIODITE.					
電郵 Email								
網頁 Website								
公司/機構簡介 Comp	oany/ Organiza	tion Profile						
1. 公司業務範圍 Type of	Business							
□ 潮流服飾 Fashion	口餐飲業 Food a	& Beverage	□ 品牌代理中介 Franchise	e & Brand Agency				
□ 服務業 Services		=	□ 休閒娛樂業 Recreation	• •				
□ 品牌顧問及設計 Rebrar	nding & Design	□ 餐飲/ 開業設	備及技術 Catering/ Retail Equi <sub>l</sub>	pment & Technology				
□ 其他(請註明)Others(	Please Specify):							
o 小司/	aan af Catabliab							
2. 公司/機構成立年份 Y	ear of Establishing	nent:						
3. 品牌名稱 Brand Name	e(s):							
4. 現有分店/加盟店數目	Number of Store	es/ Branches:	(澳門 Macao)(浏	与外 Overseas)				
5. 目標市場 Target Mark	cet(s):							
□ 港澳台 Hong Kong/ M	lacao/ Taiwan	□ 中國內地	Mainland China					
□ 東南亞 South East As	sia	□東亞 (日本	本/ 韓國) East Asia (Japan/ Kor	rea)				
□ 澳洲紐西蘭 Australia/	New Zealand	□ 歐洲 Euro	ре					
□ 中東 Middle East		□ 北美 Nortl	n America					
□ 南美 South America		□ 其他 (請詞	□ 其他 (請註明) Others (Please Specify):					





澳門威尼斯人 THE VENETIAN MACAO

6.	加盟貫用水平 (以美元計算) Franchise/ Royalty Fee (In USD):
7.	其他資料 Remarks:
8.	企業及品牌簡介 (可另紙提供) Corporate and Brand Introduction (Can Be Provided by Separate Sheet)
9.	獲悉澳門中小企參展及資助計劃的渠道 How did you learn about this SME package?
	□ 報章/ 雜誌廣告 Newspaper/ Magazine advertisement
	□ 往屆MFE參與過此資助計劃 Joined this package in past MFEs
	□ 獲大會項目經理推介 Recommended by the MFE Project Manager

## 商業配對意向 Intention of Business Matching

請填寫以下資料,大會歡迎展商善用網上商業配對平台: <a href="http://bm.ipim.gov.mo">http://bm.ipim.gov.mo</a>, 尋找合適的洽談伙伴。 Please fill in as appropriate. Exhibitors are welcome to use the online business matching platform: <a href="http://bm.ipim.gov.mo">http://bm.ipim.gov.mo</a> to identify opportunities for business partnership.

有意尋找的洽談伙伴類型 Type Of Business Partners You Are Looking For	
	□ 創業人士 Business Owners/ Entrepreneurs
	□ 商場/ 酒店管理者 Mall and Hotel Managers
期望合作對象	□ 特許經營權買手 Franchise Buyers
Expected Form Of Co-operation	□ 品牌加盟主/ 加盟商 Franchisors and Franchisees
	□ 個人或團體企業投資者 Individual Investors or Investment Group
	□ 其他 Others:
其他補充資料 (如有) Additional Information (If Any)	

<sup>□</sup>同意澳門貿易投資促進局把上述商業配對意向上載至「網上商業配對服務平台」,協助尋找合作伙伴,拓展商機。
Agree that the Macao Trade and Investment Promotion Institute (IPIM) upload the above business matching intentions to the "Online Business Matching Service Platform" in order to seek business partners for co-operation and explore business opportunities.





澳門威尼斯人 THE VENETIAN MACAO

## 參展類別及費用 Booth Type and Fee

項目 Item	條件 Condition	折扣優惠 Discount
優惠 Discount A	15%	
優惠 Discount B	在3年內2次申請參展 Participated twice in 3 years	20%
優惠 Discount C	本澳中小企(符合申請參展財務鼓勵資格) Macao SMEs (Qualified for the exhibition financial incentives):	額外 60%
ig/s. Discount c	* 只限於首9平方米的標準展位或光地 <i>Only apply for the first 9m</i> <sup>2</sup> <i>Standard Booth or Raw Space</i>	Extra 60%

按上述方式計算,本澳中小企可獲最優惠價格如下:

According to the above, the best available price for Macao SMEs is as follows:

展位類型 Type	<b>優惠 Discount</b> (澳門幣 MOP)
標準展位 (3米 x 3米) Standard Booth (3m x 3m)	680.00
展覽光地	
(最少租用18平方米光地) Raw Space (Minimum 18m²)	77 / 平方米 m <sup>2</sup>

### (3W×3D×2.5H)m 單開展位 每組包括:

- 標準展位圍板
- 公司眉板×1套
- (1W×0.5D×0.75H)m 有鎖詢問枱×1張 (配電腦噴畫飾面)
- 摺椅×2張
- 23W節能射燈×2支
- 13Amp/220V(500W) 插座×1個
- 廢紙箱×1個
- 9平方米地毯

# (3W×3D×2.5H)m Shell Scheme Each booth will include:

- Standard Shell Scheme System Panels
- Fascia Board×1 no
- (1W×0.5D×0.75H)m Lockable Information Counter×1 (With Inkjet Printing Finish)
- Folding Chairs×2
- 23W Energy Saving Spotlight x 2 nos
- 13Amp/220V (500W) Socket x 1 no
- Litter Bin x 1 no
- 9m<sup>2</sup> Carpet

### 見光尺寸 Visible Size



### 申請展位類型及面積:

展位類型 Type	展位尺寸 Size of Space/ Booth	展位總面積 Total Booth Area
□ 標準展位 (3米 x 3米) Standard Booth (3m x 3m)	標準展位個 Standard Booth x	平方米/ <b>m</b> ²
□ 展覽光地 (最少租用18平方米光地) Raw Space (Minimum 18m²)	米m x米m (前Front) (深Depth)	平方米/ <b>m</b> ²
須付參展費 Total Exhibition Fee:		







澳門威尼斯人 THE VENETIAN MACAO

### 展位名牌 Fascia Board with Company Name (標準展位必須填寫 Compulsory for Standard Booth)

展位名牌只適用於標準展位,最多30個中文字或英文字母及空格

Fascia board applies to **Standard Booth** only. A max of 30 Chinese/ English letters including spaces can be accommodated.

中文															
English															

### 條款及細則

- 申請公司必須提供以下相關證明文件へ:
- 1. 商業登記證明副本(三個月內有效)
- 2. 財政局發出之開業登記M/1副本或開業聲明書副本
- 3. 營業稅-徵稅憑單M/8副本
- 4. 企業股東的澳門身份證明副本

#### **Terms and Conditions:**

Applicant must provide the following documents^:

- 1. Copy of the Certificate of Business Registration (issued within 3 months of the application)
- 2. Copy of the Declaration of Start/Alteration of Activity of Industrial Contribution (M/1 Form) or copy of the Declaration of Start issued by the Financial Services Bureau (DSF).
- 3. Copy of the Contribução Industrial Conhecimento de Cobrança (M/8 Form)
- 4. Copy of the Identification Card of the natural business owner / company shareholders

^ 豁免提交文件便民服務 Document Exemption

MFE主辦機構澳門貿易投資促進局可透過讀取澳門特別行政區政府財政局和商業及動產登記局資料庫內涉及本申請之相關稅務及商業

登記資料,以簡化申請。資料包括相關証明文件首三項: - 商業登記證明副本 (三個月內有效)

- 財政局發出之開業登記M/1副本
- 營業稅-徵稅憑單M/8副本

如閣下同意,請勾選「豁免提交文件便民服務,收集個人資料聲明」的方格

MFE Organizer the Macao Trade and Investment Promotion Institute (IPIM) can directly access all relevant tax and business registration information relating to this application included in Macao Government databases, namely those of the Macao Financial Services Bureau and of the Commerce and Movable Property Registry, to simplify application process. Information includes the first three documents:

- Copy of the Certificate of Business Registration (issued within 3 months of the application)
- Copy of the Declaration of Start/Alteration of Activity of Industrial Contribution (M/1 Form) or copy of the Declaration of Start issued by the Financial Services Bureau (DSF)
- Copy of the Contribução Industrial Conhecimento de Cobrança (M/8 Form)

Please check the box "Document Exemption - Declaration of Collection of Personal Data" to accept this arrangement

^ 豁免提交文件便民服務 - 收集個人資料聲明 Document Exemption - Declaration of Collection of Personal Data

□ 本人知悉並同意澳門貿易投資促進局讀取澳門特別行政區政府財政局和商業及動產登記局資料庫內涉及本申請之相關稅務及商業登記資料,並僅用於屬澳門貿易投資促進局職責範圍內及有關 "參展財務鼓勵"服務之用途。

I acknowledge and agree to give the Macao Trade and Investment Promotion Institute (IPIM) direct access to all relevant tax and business registration information relating to this application included in Macao Government databases, namely those of the Macao Financial Services Bureau and of the Commerce and Movable Property Registry. Such information is to be used only for purposes related to the processing of this application, under the terms of IPIM's Incentive Programme for Participation in Exhibitions and Trade Fairs.







澳門威尼斯人 THE VENETIAN MACAO

	「提早由請愿重」	不可與此參展優惠同時使用	i
•		1 个可要的多成像恶的时候用	1

Early-bird discount cannot be applied together with this special offer

- 每申請人/公司最多只可申請 "首9平方米展位/光地資助" 1次·額外之標準展位/展覽光地將以原價計算
   Applicant may only apply "first 9sqm booth/ raw space subsidy" for one time only, additional booth/ raw space would be calculated at the original price
- 如有需要、大會有權要求提供進一步補充文件
   If deemed necessary, the Organizer may request for supplementary documents
- 以上內容填寫完成後, 請電郵至 <u>expo@mfe.mo</u>
- Please complete this form and e-mail to <a href="mailto:expo@mfe.mo">expo@mfe.mo</a>
  所有參展企業需有品牌及以特許經營加盟合作為參展內容
  - All exhibitors are required to exhibit their brand and franchise cooperation projects during exhibition
- 參展企業為有意提供品牌代理合作或特許經營權予本地企業合作
   Exhibiting enterprises are looking for brand and franchise cooperation with local enterprises

本人聲明	上述所提供-	-切資料屬實
------	--------	--------

I hereby declare that the information above is true.

	 簽署及公司蓋章 Signature and C	Company Stamp	日期 Date
此欄由大會填寫 For		/±±÷4-	
展位號碼 Booth No.	聯絡人 Contact Person	備註 Remarks	
BOOTH INO.	Contact Ferson	Remarks	